



Urnенabstimmung anstelle Bürgerversammlung

Die Durchführung der Bürgerversammlung bedarf einer langen Vorbereitungszeit. Zum massgebenden Zeitpunkt des Durchführungsentscheides war die Entwicklung der Lage wegen der Coronapandemie sehr ungewiss. Der Regierungsrat des Kantons St.Gallen hat für eine Verweisung der Bürgerversammlungen an die Urne mit Notrecht die gesetzliche Grundlage geschaffen. Der Gemeinderat ist – wie viele anderen Gemeinden im Kanton St.Gallen auch – der Meinung, dass insbesondere Personen, die zu den Risikogruppen zählen, davon Abstand nehmen, an einer Versammlung teilzunehmen. Der Gemeinderat hat daher entschieden, über folgende Geschäfte der Bürgerversammlung an der Urne zu beschliessen:

1. Jahresrechnung 2020

2. Budget und Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2021

Für die Abstimmung über die Geschäfte der Bürgerversammlung ist der Stimmausweis für die Urnenabstimmung vom 11. April 2021 massgebend, welcher den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zusammen mit dem Stimmzettel und dem Geschäftsbericht (dieser wird 1 x pro Haushalt versandt) per Post zugestellt wird. Der komplette Geschäftsbericht ist auch unter www.muolen.ch / Aktuelles / News jederzeit abrufbar oder kann auf der Gemeindeverwaltung in Papierform bezogen werden.

Zusammenfassung der Geschäfte der Urnenabstimmung

Vorlage 1: Jahresrechnung 2020:

Die Erfolgsrechnung 2020 schliesst mit einem sehr positiven Ergebnis ab. Der Grund dafür sind nebst deutlich höheren Steuereinnahmen, die Minderaufwendungen hauptsächlich in den Bereichen öffentliche Ordnung und Sicherheit, Bildung, Gesundheit und Verkehr. Der Gemeinderat schlägt zur Gewinnverwendung des Ertragsüberschusses von CHF 349'073.80 die Zuweisung in die kumulierten Ergebnisse der Vorjahre vor. Diese würden damit auf einen Gesamtstand von CHF 3'038'903.82 ansteigen. Die Investitionsrechnung 2020 liegt mit einzelnen Abweichungen +/- im Rahmen der Erwartungen.

Vorlage 2: Budget und Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2021:

Das Budget 2021 geht von einem Aufwandüberschuss von CHF 499'300 aus. Darin bereits enthalten ist eine durch den Gemeinderat beantragte Steuerfusssenkung um 2% auf neu 127%. Mit Blick auf die aktuellen Ausgaben- und Einnahmenpositionen und unter Berücksichtigung des aktuellen Finanzplanes erachtet es der Gemeinderat als angezeigt – trotz Unsicherheiten aufgrund der Coronapandemie – den vorhandenen Spielraum in Form einer Steuerfussreduktion der Bürgerschaft direkt weiterzugeben. Der Grundsteuersatz bleibt unverändert bei 0.8% bestehen. Ausgaben in der Investitionsrechnung 2021 sind im Umfang von netto rund CHF 458'700 geplant.

Abstimmungsempfehlung des Gemeinderates

Der Gemeinderat empfiehlt sowohl bei der Abstimmung zur Rechnung 2020 wie auch zur Genehmigung von Budget und Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2021 ein JA in die Urne zu legen.

Fragestellung und Diskussion

Eine eigentliche Fragestellung und Diskussion analog einer Bürgerversammlung entfällt leider auch in diesem Jahr. Der Gemeinderat bedauert dies sehr. Er bietet den Interessierten gerne die Möglichkeit, allfällige Fragen persönlich, telefonisch oder schriftlich bzw. per E-Mail zu stellen. Die Fragen werden einzeln beantwortet. Zudem finden am 22. März 2021, 25. März 2021 und am 30. März 2021 auf Voranmeldung Bürgerinformationsabende (jeweils ab 19.00 Uhr) im Rahmen der dannzumal geltenden Corona-Bestimmungen statt. Daran kann auf Voranmeldung (Personenbeschränkung je nach Corona-Massnahmen) unter info@muolen.ch oder Tel. 058 228 68 68 teilgenommen werden. Dabei werden auch allgemeine Fragen oder Anregungen entgegengenommen. Mit dem Einverständnis der Fragenden werden die Frage und die Antwort auch auf der Homepage www.muolen.ch veröffentlicht.

Besten Dank

Der Gemeinderat bedankt sich bei der gesamten Bevölkerung für das Vertrauen in die Arbeit der Behörden und der Verwaltung sowie für Ihre Teilnahme an der Urnenabstimmung vom 11. April 2021. Wir alle hoffen, dass sich die aktuelle Situation schon bald normalisiert und politische Diskussionen, Begegnungen und Veranstaltungen wieder wie gewohnt möglich werden. Alles Gute und bleiben Sie gesund.

Gemeinderat Muolen

Einige Hinweise und Zusammenfassungen aus dem Geschäftsbericht für die eilige Leserin, den eiligen Leser:

Woher kommt der nicht budgetierte Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung 2020?

Aus dem operativen Jahresergebnis (1. Stufe) resultiert ein Ertragsüberschuss von CHF 139'181.80. Unter Berücksichtigung der Entnahme aus der Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen (CHF 209'892) ergibt sich letztlich ein Gesamtergebnis von CHF 349'073.80.

Wesentliche Mehr-Einnahmen bzw. Minder-Ausgaben (gerundet):

öffentliche Ordnung und Sicherheit	CHF 61'000	(Minderaufwand)
Bildung	CHF 78'000	(Minderaufwand)
Gesundheit	CHF 31'000	(Minderaufwand)
Verkehr	CHF 149'000	(Minderaufwand)
Finanzen und Steuern	CHF 240'000	(Mehrertrag)

Antrag auf Gewinnverwendung

Gesamtergebnis 2020 CHF 349'073.80 → Zuweisung in kumulierte Ergebnisse der Vorjahre, welches somit CHF 3'038'903.82 beträgt.

Wofür gab die Gemeinde 2020 Geld aus, woher stammen die Einnahmen?

In welchen Bereichen sind Ausgaben für 2021 geplant und was für Einnahmen werden erwartet?

Nettoaufwand nach Funktion	Budget 2020	Rechnung 2020	Budget 2021
Allgemeine Verwaltung	749'100	726'628.80	752'600
Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	182'000	120'768.04	159'400
Bildung	3'106'000	3'027'510.91	3'143'900
Kultur, Sport und Freizeit	288'400	302'281.54	298'800
Gesundheit	209'300	178'644.07	168'100
Soziale Sicherheit	253'700	237'134.96	235'700
Verkehr	672'700	523'736.58	658'600
Umweltschutz und Raumordnung	104'600	84'439.24	113'200
Volkswirtschaft	51'500	25'690.65	53'700
Finanzen und Steuern	-5'227'800	-5'575'908.59	-5'084'700
Gesamtergebnis (+ = Aufwandsüberschuss)	389'500	-349'073.80	499'300

Welche Investitionen sind 2021 geplant?

Investitionsrechnung 2021	Betrag in CHF
15001 / Hydrantennetz	
Beitrag Reservoir Agen – Rohrenmoos	156'000
21700 / Schulliegenschaften	
Sanierung Vereinslokal	100'000
Anteil Kath. Kirchgemeinde (3/7 der Gesamtkosten gemäss geltender Vereinbarung)	-42'000
PV-Anlage Schulhaus Kirchstrasse	46'000
Förderbeitrag PV-Anlage	-11'000
Erlös aus Beitrag Liquidation Elektra Muolen für PV-Anlage	-35'000
61500 / Gemeindestrassen	
Grosswiesstrasse (Planung)	30'000
Strassenbeleuchtung Bahnhofstrasse	93'000
Erlös aus Beitrag Liquidation Elektra Muolen für Strassenbeleuchtung Bahnhofstrasse	-48'700
Querungsstelle Risershus	63'000
Verkehrssicherheit Sibbenhusen	40'000
Ersatz Leuchten öffentliche Beleuchtung	76'000
Erlös aus Beitrag Liquidation Elektra Muolen für Ersatz Leuchten	-76'000
72000 / Regionale Abwasserreinigungsanlage	
Investitionsbeitrag Abwasserverband Aachtal	36'400
72001 / Kanalisation	
Abwassersanierung Bachstrasse 10	46'000
Baubeurtrag	-5'000
Pumpwerk Unteregg	40'000
72008 / Finanzierungskonto	
Anschlussbeiträge, die Auflösung dieser passivierten Anschlussbeiträge erfolgt über zehn Jahre	-50'000
Nettoinvestition (+ = Ausgabenüberschuss)	458'700